

Chương Trình Dọn Dẹp Theo Đề Nghị của Portland Harbor và Thời Kỳ Góp Ý Của Công Chúng

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency - EPA) của Hoa Kỳ hiện muốn có các góp ý chính thức của công chúng về Chương Trình Dọn Dẹp Theo Đề Nghị cho Địa Điểm Portland Harbor Superfund, Oregon từ ngày 9 tháng Sáu, 2016 cho tới ngày 6, tháng Chín, 2016.

Địa Điểm Portland Harbor Superfund toạ lạc ở vùng hạ lưu Sông Willamette khoảng giữa Cầu Broadway và Đảo Sauvie. Vùng này bị ô nhiễm bởi nhiều chất độc hại. Các chất ô nhiễm lan rộng nhiều nhất có ảnh hưởng đáng kể tới sức khoẻ của con người là polychlorinated biphenyls (PCBs-hiện nay đã bị cấm) và dioxins/furans. Các chất ô nhiễm lan rộng nhiều nhất có ảnh hưởng đáng kể tới sinh thái là PCBs, polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs), dioxins và furans, và thuốc trừ sâu DDT (hiện nay đã bị cấm). EPA đã xác định là các nguy hiểm cho sức khoẻ của con người và môi trường bởi địa điểm Portland Harbor đủ cao để có một hành động theo Luật Superfund. Sau nhiều năm nghiên cứu Địa điểm, EPA hiện nay cho ra một Chương Trình Dọn Dẹp theo đề nghị.

Chương trình dọn dẹp theo đề nghị cho địa điểm Portland Harbor Superfund của EPA đưa ra một biện pháp hoặc lựa chọn mong muốn của EPA để hạ thấp cơ nguy cho con người và môi trường vì nạn ô nhiễm ở vùng hạ Sông Willamette và các bờ sông của nó. Biện pháp I, biện pháp được ưa chuộng bởi EPA, giảm thiểu cơ nguy xảy ra cho sức khoẻ của con người và môi trường xuống tới các mức độ có thể chấp nhận được bằng cách nạo vét và/hoặc bao phủ 291 mẫu trầm tích bị ô nhiễm và 19,472 bộ theo đường thẳng dọc theo bờ sông bị ô nhiễm, tiếp theo sau là 23 năm theo dõi việc phục hồi lại theo tự nhiên. Biện pháp được ưa chuộng cũng bao gồm việc thải bỏ chất trầm tích đã được nạo vét ở cả cơ sở thải bỏ hạn chế tại chỗ và các bãi rác vùng cao. Biện pháp này sẽ tốn khoảng \$746 triệu và cần 7 năm để xây dựng lại con sông. Biện pháp này sẽ giải quyết được nạn chất thải đe doạ nhiều nhất tới con người và môi trường qua việc xây dựng và dựa vào việc phục hồi được theo dõi cho trở lại với tự nhiên để tiếp tục giảm thiểu các nồng độ ô nhiễm thấp hơn còn lại tới các mức độ có thể chấp nhận được.

Sự góp ý của công chúng là quan trọng và EPA tin rằng các chương trình dọn dẹp tốt nhất hiện đang được phát triển và xúc tiến với sự hỗ trợ của một cộng đồng có hiểu biết. Công chúng nên duyệt qua và nộp các góp ý về Chương Trình Dọn Dẹp theo đề nghị cho EPA trong thời gian chính thức 90 ngày **thời kỳ góp ý của công chúng bắt đầu từ ngày 9 tháng Sáu, 2016 và chấm dứt vào ngày 6 Tháng Chín, 2016.**

EPA sẽ tổ chức các Buổi Họp Công Cộng chính thức để có một cái nhìn khái quát về Chương Trình Theo Đề Nghị và cần các góp ý của công chúng bằng lời nói và trên văn bản.

Quý vị được mời tham dự các buổi họp Công cộng chính thức của EPA dưới đây sẽ được tổ chức ở Portland, Oregon:

- Ngày 24 Tháng Sáu, 2016, 11:30 sáng tới 8 tối, City of Portland Building, 1120 SW 5th Ave.
- Ngày 29 Tháng Sáu, 2016, 11:30 sáng tới 8 tối, Portland EXPO Center, 2060 N Marine Dr.
- Ngày 11 Tháng Bảy, 2016, 11:30 sáng – 8 tối, University Place Conference Center, 310 SW Lincoln St.
- Ngày 20 Tháng Bảy, 2016, 11:30 sáng – 8 tối, Ambridge Center, 1333 NE Martin Luther King Blvd.

Mọi địa điểm đều dễ dàng tiếp cận qua các tuyến đường xe lửa và xe buýt MAX

EPA sẽ có hai cuộc trình bày về Chương Trình theo Đề Nghị trong thời gian mỗi buổi họp công cộng theo các giờ giấc sau đây:

- 12 trưa tới 12:30 trưa
- 6 chiều tới 6:30 chiều

Các thông dịch viên tiếng Nga, Tây Ban Nha, Việt, và Trung Hoa sẽ có sẵn trong thời gian buổi họp ngày 24 Tháng Sáu.

Xin thông báo cho Laura Knudsen biết qua knudsen.laura@epa.gov hoặc 503-326-3280, phải trước các buổi họp công cộng khác **hai tuần** để yêu cầu sự giúp đỡ về thông dịch.

Trong suốt thời kỳ góp ý 90 ngày, các góp ý trên văn bản có thể được nộp qua:

- Email: harborcomments@epa.gov
- Hộp góp ý trên mạng: <https://www.epa.gov/or/forms/comment-epas-proposed-cleanup-plan-portland-harbor-superfund-site>
- Gửi thư qua bưu điện: ATTN: Harbor Comments, U.S. EPA, 805 SW Broadway, Suite 500, Portland, OR 97205

Công chúng nên duyệt qua Chương Trình theo Đề Nghị, Tờ Dữ Kiện và các tài liệu hỗ trợ tại các địa điểm sau đây:

- Trang mạng của EPA <http://go.usa.gov/3Wf2B>
- Multnomah County Central Library, 801 SW 10th Ave., Portland OR
- St. Johns Library, 7510 N Charleston Ave., Portland OR
- Kenton Library, 8226 N Denver Ave., Portland OR

Có câu hỏi? Liên lạc Alanna Conley tại số 503-326-6831



Đây là một quảng cáo có trả tiền bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ

Chương Trình Dọn Dẹp Theo Đề Nghị của Portland Harbor và Thời Kỳ Góp Ý Của Công Chúng

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency - EPA) của Hoa Kỳ hiện muốn có các góp ý chính thức của công chúng về Chương Trình Dọn Dẹp Theo Đề Nghị cho Địa Điểm Portland Harbor Superfund, Oregon từ ngày 9 tháng Sáu, 2016 cho tới ngày 6, tháng Chín, 2016.



Hình chụp theo nhã ý của EPA, Khu Vực 10

Địa Điểm Portland Harbor Superfund toạ lạc ở vùng hạ lưu Sông Willamette khoảng giữa Cầu Broadway và Đảo Sauvie. Vùng này bị ô nhiễm bởi nhiều chất độc hại. Các chất ô nhiễm lan rộng nhiều nhất có ảnh hưởng đáng kể tới sức khoẻ của con người là polychlorinated biphenyls (PCBs-hiện nay đã bị cấm) và dioxins/furans. Các chất ô nhiễm lan rộng nhiều nhất có ảnh hưởng đáng kể tới sinh thái là PCBs, polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs), dioxins và furans, và thuốc trừ sâu DDT (hiện nay đã bị cấm). EPA đã xác định là các nguy hiểm cho sức khoẻ của con người và môi trường bởi địa điểm Portland Harbor đủ cao để có một hành động theo Luật Superfund. Sau nhiều năm nghiên cứu Địa điểm, EPA hiện nay cho ra một Chương Trình Dọn Dẹp theo đề nghị.

Chương trình dọn dẹp theo đề nghị cho địa điểm Portland Harbor Superfund của EPA đưa ra một biện pháp hoặc lựa chọn theo mong muốn của EPA để hạ thấp cơ nguy cho con người và môi trường vì nạn ô nhiễm ở vùng hạ Sông Willamette và các bờ sông của nó. Biện pháp I, biện pháp được ưa chuộng bởi EPA, giảm thiểu cơ nguy xảy ra cho sức khoẻ của con người và môi trường xuống tới các mức độ có thể chấp nhận được bằng cách nạo vét và/hoặc bao phủ 291 mẫu trầm tích bị ô nhiễm và 19,472 bộ theo đường thẳng dọc theo bờ sông bị ô nhiễm, tiếp theo sau là 23 năm theo dõi việc phục hồi lại theo tự nhiên. Biện pháp được ưa chuộng cũng bao gồm việc thải bỏ chất trầm tích đã được nạo vét ở cả cơ sở thải bỏ hạn chế tại chỗ và các bãi rác vùng cao. Biện pháp này sẽ tốn khoảng \$746 triệu và cần 7 năm để xây dựng lại con sông. Biện pháp này sẽ giải quyết được nạn chất thải đe doạ nhiều nhất tới con người và môi trường qua việc xây dựng và dựa vào việc phục hồi được theo dõi cho trở lại với tự nhiên để tiếp tục giảm thiểu các nồng độ ô nhiễm thấp hơn còn lại tới các mức độ có thể chấp nhận được.

Sự góp ý của công chúng là quan trọng và EPA tin rằng các chương trình dọn dẹp tốt nhất hiện đang được phát triển và xúc tiến với sự hỗ trợ của một cộng đồng có hiểu biết. Công chúng nên duyệt qua và nộp các góp ý về Chương Trình Dọn Dẹp theo đề nghị cho EPA trong thời gian chính thức 90 ngày **thời kỳ góp ý của công chúng bắt đầu từ ngày 9 tháng Sáu, 2016 và chấm dứt vào ngày 6 Tháng Chín, 2016.**

EPA sẽ tổ chức các Buổi Họp Công Cộng chính thức để có một cái nhìn khái quát về Chương Trình Theo Đề Nghị và cần các góp ý của công chúng bằng lời nói và trên văn bản.

Quý vị được mời tham dự các buổi họp Công cộng chính thức của EPA dưới đây sẽ được tổ chức ở Portland, Oregon:

- Ngày 24 Tháng Sáu, 2016, 11:30 sáng tới 8 tối, City of Portland Building, 1120 SW 5th Ave.
- Ngày 29 Tháng Sáu, 2016, 11:30 sáng tới 8 tối, Portland EXPO Center, 2060 N Marine Dr.
- Ngày 11 Tháng Bảy, 2016, 11:30 sáng – 8 tối, University Place Conference Center, 310 SW Lincoln St.
- Ngày 20 Tháng Bảy, 2016, 11:30 sáng – 8 tối, Ambridge Center, 1333 NE Martin Luther King Blvd.

Mọi địa điểm đều dễ dàng tiếp cận qua các tuyến đường xe lửa và xe buýt MAX

EPA sẽ có hai cuộc trình bày về Chương Trình theo Đề Nghị trong thời gian mỗi buổi họp công cộng theo các giờ giấc sau đây:

- 12 trưa tới 12:30 trưa
- 6 chiều tới 6:30 chiều

Các thông dịch viên tiếng Nga, Tây Ban Nha, Việt, và Trung Hoa sẽ có sẵn trong thời gian buổi họp ngày 24 Tháng Sáu.

Xin thông báo cho Laura Knudsen biết qua knudsen.laura@epa.gov hoặc 503-326-3280, phải trước các buổi họp công cộng khác **hai tuần** để yêu cầu sự giúp đỡ về thông dịch.

Trong suốt thời kỳ góp ý 90 ngày, các góp ý trên văn bản có thể được nộp qua:

- Email: harborcomments@epa.gov
- Hộp góp ý trên mạng:
<https://www.epa.gov/or/forms/comment-epas-proposed-cleanup-plan-portland-harbor-superfund-site>
- Gửi thư qua bưu điện: ATTN: Harbor Comments, U.S. EPA, 805 SW Broadway, Suite 500, Portland, OR 97205

Công chúng nên duyệt qua Chương Trình theo Đề Nghị, Tờ Dữ Kiện và các tài liệu hỗ trợ tại các địa điểm sau đây:

- Trang mạng của EPA <http://go.usa.gov/3Wf2B>
- Multnomah County Central Library, 801 SW 10th Ave., Portland OR
- St. Johns Library, 7510 N Charleston Ave., Portland OR
- Kenton Library, 8226 N Denver Ave., Portland OR

Có câu hỏi? Liên lạc Alanna Conley tại số 503-326-6831



Đây là một quảng cáo có trả tiền bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ

RECEIVED
OREGON OPERATIONS OFFICE



8733 SE Division St. Ste #208
Portland, OR 97266

Tel: (503) 764-9586 Fax: (503) 777-8337

JUL 28 2016

EPA-REGION 10

Phuong Dong Times

6221 39th Ave South
Seattle, WA 98118 - 3123

INVOICE

Tel: (206) 760-9168 Fax: (206) 760-9186

To: U.S. EPA Region 10

805 SW Broadway, Suite 500
Portland OR 97205

Invoice Number: 13429

Bill Date: 7/7/2016

Due Date: 7/17/2016

Responsible Person: Laura Knudsen

Amount Due \$475.00

Phone: Fax:

Credit



Please detach here and send back to us with your payment - Thanks You !!!

Invoice No: 13429

Invoice Date: 7/7/2016

STATEMENT OF ACCOUNT (Retain For Your Record)

Ad Date	Size	Description	Issue	Price	Amount
7/8/2016	1C	Ads for #1242	1	475.00	475.00

* Please, make check payable to: Phuong Dong News - Thank You

* Remark: Deadline to change your ad is Wednesday at 3:00 PM

Subtotal

\$475.00

Comment: